

LOS HERMANOS EDWARD J. C. Y ACHILLES KEWEN ESCRITOS Y TRAYECTORIA DE DOS FILIBUSTEROS

Manuel Araya Incera¹

Recibido: 28/08/07 Aceptado: 29/08/07

RESUMEN

A partir del hallazgo casual de unos manuscritos en idioma inglés, ubicados en la colección de Relaciones Exteriores en el Archivo Nacional de Costa Rica, algunos de los cuales consignaban los nombres de Edward J.C. y Achilles Kewen, se inició una investigación que develó a estos personajes como líderes filibusteros que acompañaron a William Walker en su aventura en Nicaragua. Además, con la escasa información disponible se revela que uno de ellos, Edward J.C. fue una figura pública de primer orden en la vida política del Estado de California entre los años 1849 y 1879, ocupando entre otros cargos el de Primer Procurador del Estado de California y Representante en el Congreso de dicho Estado, con lo cual se concluye que la prominencia y el talento de los líderes filibusteros evidencia la gran magnitud del riesgo que enfrentaron las sociedades centroamericanas en la década de los años cincuenta del siglo XIX.

Palabras clave: Filibusteros, Edward J.C. Kewen, Achilles Kewen, William Walker en Nicaragua, Campaña Nacional 1856-1857.

ABSTRACT

The unexpected finding of some manuscripts written in English language, placed in the Foreign Relations collection at Costa Rica National Archives, lead to a research that unveiled two filibuster leaders who accompanied William Walker in its adventure in Nicaragua. Some of the manuscripts consigned the names of Edward J.C. and Achilles Kewen. Furthermore, with the scarce information available it comes out that Edward J.C. was a prime public character in the political life of the State of California during the years 1849 to 1879, being elected, among other public charges, as the first State General Attorney and State Congress Representative. It is concluded that both conspicuousness and talent exhibited by the filibuster leaders makes evident the big magnitude risk confronted by the Central American societies during the 1850's.

1. Profesor Catedrático de la Universidad de Costa Rica. Presidente de la Comisión de Conmemoraciones Históricas. Correo electrónico: marayai@cariari.ucr.ac.cr

Inicié entonces una búsqueda intensa de información sobre estos personajes, la cual, aún hoy no parece concluir. En visitas y estadías en varias universidades en los Estados Unidos a lo largo de todos estos años, he acudido a los catálogos y buscadores electrónicos tratando de encontrar alguna información sobre estos hermanos. Esto me ha permitido ir construyendo el escenario en el que ambos vivieron, así como el identificar parte de su obra.

LOS ESCRITOS

Edward J.C. Kewen

Bajo el nombre de Edward J.C. Kewen se encuentran tres documentos, los cuales se presentan explícitamente como discursos. En el encabezado de estos documentos se consigna el nombre del autor que aquí se menciona:

1. *"Speech of E.J.C. Kewen, in the political canvass of 1844 between Henry Clay and James K. Polk for the presidency of the United States. (Speech N° 1)"*.

Los folios del manuscrito aparecen numerados del dos al cuarenta; el primer folio no tiene número. En el último de los folios se encuentra una rúbrica no legible.

2. *"Political Speech N° 2"*.

Los folios del manuscrito están numerados del cuarenta y uno al cuarenta y nueve. Este segundo documento parece seguir un orden consecutivo respecto al primero. Además de la numeración continua, la forma de la escritura es igual en ambos documentos y los dos se encontraron en el expediente seguido uno del otro.

3. *"Speech of E.J.C. Kewen Before the Trade's Union Society of Columbus Miss"*.

El manuscrito consta de una portada seguida por folios numerados del uno al veintiocho.

Achilles L. Kewen

Con el nombre atribuido a Achilles L. Kewen se encuentra un texto manuscrito titulado *"Victor Hernandez (sic), The Avenger of Cuba"*. El texto tiene el estilo de una ficción literaria (novela corta o cuento largo) escrita en ocho capítulos cada uno de los cuales es encabezado con el título *"Victor Hernandez, or the Cuban Filibuster"*. En total el manuscrito consta de cincuenta y nueve folios, enumerados en forma consecutiva del uno al cincuenta y seis. En los últimos tres folios no se consigna número,

aún cuando la continuidad de la narración se mantiene; de manera que no es de suponer que hagan falta páginas en este texto.

El personaje central de la ficción, Víctor Hernández, hijo de padres cubanos, quien nació en Loussiana y se educó en la Academia Militar de West Point, en el Estado de Nueva York; se une en Cuba a la conspiración encabezada por Narciso López con el propósito de separar a la Isla del gobierno de España. Las expediciones filibusteras de López en Cuba figuran en la historia de este movimiento de mediados del siglo XIX, como los primeros intentos sistemáticos de parte de sectores de la sociedad estadounidense en apoyo a expediciones para el dominio de territorios en el Caribe y Centroamérica. Narciso López, un filibustero estadounidense de origen venezolano fue capturado y fusilado por las autoridades españolas en su tercera expedición a Cuba. La ficción del texto atribuido a Achilles L. Kewen se inicia precisamente con una escena del fusilamiento de López y de varias decenas de sus correligionarios.

El argumento de la ficción es relativamente sencillo; no se trata de una historia abundante en incidencias y personajes. Más bien el autor destaca en el texto amplias reflexiones ideológicas sobre temas como la libertad política, la lucha contra la tiranía (en clara alusión al gobierno colonial español), la superación de la raza humana, así como valores relacionados con el espíritu masculino de caballería, la valentía y la devoción hacia la mujer amada.

Transcribo parte de una larga reflexión que el personaje central de la obra hace en lo que, el autor subtitula en el Capítulo IV como *Un Soliloquio*:

... Oh! Será una gran era, cuando los Campeones de la libertad, investidos en sus armaduras de batalla, se encuentren atentos en formación contra el condenado a muerte Mokanna del despotismo! Pero una más grande, infinitamente más grande era, pronto seguirá, cuando la Estrella de la Orden Mística será eclipsada por el desgastado resplandor del Sol del Milenio, que brillará sobre un mundo libre, feliz y virtuoso. Miles se unirán a la Sociedad Secreta, la cual, por el favor celestial, yo he fundado recientemente: y, dondequiera que la opresión reine, ahí habrán miembros de la Hermandad, dispuestos y ansiosos a consagrar sus vidas y sus fortunas por la sagrada causa de la emancipación del Hombre.

Aquí, no obstante los ojos atentos de los Esbirros del Poder, yo lograré establecer una "Logia", la cual, yo plenamente confío, probará ser, después de un corto tiempo, el germen de una completa y satisfactoria revolución. Los Gobernantes se mantendrán en continuo terror ante un nuevo descendiente de los Filibusteros del Norte. Atentos al Enemigo, mirando al horizonte desde sus torres,

*uno, totalmente armado y terrible que se encuentra en el medio, listo para aparecer en el primer momento oportuno, -el Estandarte de la Revuelta- de la degradante tiranía de la súper extractora y explotadora España.*³

Otros escritos sin nombre de autor.

Se trata de ocho manuscritos que no llevan un nombre atribuido a algún autor. Por la ubicación de estos manuscritos dentro del grupo de los documentos de los hermanos Kewen, así como por el estilo de la retórica y la temática del contenido, es de suponer que se trate de textos cuyo autor fue alguno de los hermanos; sin embargo, no teniendo la certeza de su autoría, preferimos dejarlos ubicados en forma separada respecto a los antes mencionados. El listado de estos manuscritos es el siguiente:

1- "*The Dream*". Es un escrito de reflexión, o divagación, intimista en la cual se expresan emociones subjetivas. El estilo semeja el de la prosa poética aún cuando es escasa en lirismo. En las palabras iniciales dedica las ideas a una mujer, Miss Helen. El manuscrito consta de ocho folios a los cuales no se les consigna numeración.

2- "*Ladies and Gentleman, and Members of the Mercantil Library Association...*". Discurso de saludo en la presentación de lo que parece ser un acto artístico. El manuscrito consta de tres folios sin ser enumerados.

3- "*Nashville Ten. Dear Brother...*". Carta de agradecimiento ante un acto de reconocimiento dado por un grupo de Damas de Nashville. El manuscrito consta de siete folios sin enumeración.

4- "*Westward Ho! The Pacific or Trail of 49. Chap. II ...*". Escrito de estilo alegórico sobre la conquista del oeste y en particular de California. Al final del texto, a modo de firma, se consigna el nombre "The Scholar". El manuscrito consta de seis folios. Los primeros cuatro no tienen numeración; los dos últimos tienen los números seis y siete respectivamente.

5- "*The domestic demagogue asperses the American cause with the stereotyped charge of proscription...*" Discurso político en defensa de la acusación de proscripción (pérdida de derechos por incumplimiento) hecha al Partido Americano. El manuscrito consta de once folios enumerados del seis al ocho; aquí se interrumpe la numeración y continúa a partir del número doce y hasta el número diecisiete; siguen dos folios más los cuales no tienen numeración.

3.Kewen, Achilles L. "Victor Hernandez, The Avenger of Cuba" Pp. 29. Costa Rica. Archivo Nacional. Serie Relaciones Exteriores. Caja N° 8.

6- "*In the first place, let us examine the propositions of law which you are required to consider, Murder ...*". Ensayo sobre conceptos penales. El manuscrito consta de veinticuatro folios sin enumeración.

7- "*Oct. 28th. 1849. Clear Sir...*". Discurso motivado por la Convención para la proclamación de la Constitución de California. El manuscrito consta de ocho folios sin ser numerados.

8- "*Sir, On behalf of the Whigs of Sacramento City...*". El manuscrito consta de catorce folios sin enumeración.

¿Quiénes eran los hermanos Kewen?

Edward J.C. y Achilles, nuestros personajes en este ensayo, junto con un tercer hermano, Thomas, eran hijos del Capitán Edward Kewen, inmigrante irlandés quien arribó a los Estados Unidos justo antes de la guerra de este país contra Gran Bretaña en el año 1812-1815. El recién inmigrado se enlistó en las fuerzas al mando del General Andrew Jackson y peleó con distinción en la famosa Batalla de Nueva Orleáns en enero de 1815 (Howard 1870: 341). Después de la guerra mantuvo un puesto de intercambio de bienes en la región del río Tombigbee, en Mississippi, sitio ubicado más allá del límite de la "civilización" en la móvil frontera en expansión del oeste de los Estados Unidos. En pocos años, Edward padre alcanzó una modesta fortuna. En 1820 casó con la hija de una familia acomodada de Tennessee, Margaret Weaver. Alrededor de 1832, el Capitán Kewen perdió la vida al batirse en duelo. Unos pocos meses más tarde, murió Margaret. Los tres hermanos Kewen quedaron huérfanos siendo muy niños. Entonces Edward John Cage, el mayor de ellos, contaba escasos ocho años de edad. Gracias a los recursos familiares los hermanos pudieron vivir cómodamente durante algunos años bajo la custodia de un guardián.

Edward John Cage nació en Columbus, Mississippi, el 2 de noviembre de 1825. Desde muy joven mostró sus dotes intelectuales. A la edad de trece años ingresó a la Universidad Wesleyan, localizada en el Estado de Connecticut. En su tercer año de Universidad se vio obligado a regresar a Mississippi en razón de que el custodio de los bienes familiares había perdido los recursos de los hermanos Kewen en unas malas transacciones financieras. Edward J.C. se vio obligado a trabajar con un comerciante para poder sostenerse a sí mismo y a sus hermanos menores. En sus tiempos libres se dedicó en forma autodidacta al estudio de las leyes, lo cual le permitió acceder a la profesión de abogado, cargo que ejerció durante toda su vida. (Robinson 1979: 161-162).

Se incorporó a la política durante la contienda electoral entre James K. Polk y Henry Clay en 1844 y pronto puso en evidencia sus dotes para la oratoria. A sus diecinueve años se convirtió en el orador principal del Club electo para la Presidencia de los Estados Unidos. Como sabemos, James K. Polk resultó convertido en el editor del periódico del Partido de los Whig, *The Columbus Whig*, tarea que desempeñó entre 1844 y 1846. En este último año se traslada a la ciudad de San Luis, Missouri en donde abre una oficina como abogado. Mantiene su activismo dentro del Partido Whig y recorre varios estados y territorios del sur de los Estados Unidos en acciones político electorales.

En el año 1849 abandona su lucrativa oficina de abogado y se une a una caravana de vagones que marcha hacia el oeste atraída por el recién descubierto oro de California. En la marcha conoce a quien sería su esposa, Fannie White, con quien contrae nupcias al llegar al poblado de Sacramento en diciembre de 1849. No había transcurrido un mes de su arribo y ya había abierto su oficina como abogado; además, de dar curso abierto a su vocación para la política. Sus habilidades para el ejercicio del derecho, así como para la oratoria, le merecieron que la Primera Legislatura que se instaló en el Estado de California en el año 1850, le designara como el primer Procurador General del Estado. Mantuvo este cargo durante unos pocos meses y renunció a él en razón del conflicto de interés que representaba para su ejercicio como abogado en la ciudad de Sacramento. En su corta estadía como Procurador General, ganó reputación por el enfrentamiento que hizo a grupos de invasores de tierras públicas en la región de Sacramento, en una época en la que el revólver imponía la ley, utilizando para ello "la audacia de su lengua". (Howard 1870: 343-344).

En el año 1851 fue candidato por el Partido Whig a la Legislatura del Estado; perdió la elección ante el candidato del Partido Demócrata. En el año 1852 traslada su práctica legal a la ciudad de San Francisco. Bajo el pseudónimo de Harry Quillem publicó en el año 1853 un libro de poesía, ***Idealina and Other Poems***, el cual, "*aunque de no altos méritos literarios, se ubica como el primer libro de poesía impreso en el Estado*". (Robinson, 1979: 164).

El día 14 de julio de 1855 arribó al puerto de San Francisco el barco Sierra Nevada, con la noticia de que Achilles Kewen había muerto en Nicaragua, en un enfrentamiento con el General Bochsa (sic).⁴ El 20 de octubre del mismo año, Edward J.C. se embarca hacia Nicaragua al frente de un grupo de "*setenta y ocho hombres diestros, armados con rifles*,

4. Soulé, Frank et al. *The Annals of San Francisco*. 1855. Continuation of the Annals of San Francisco, 1855, Pp. 54.

Se incorporó a la política durante la contienda electoral entre James K. Polk y Henry Clay en 1844 y pronto puso en evidencia sus dotes para la oratoria. A sus diecinueve años se convirtió en el orador principal del Club electo para la Presidencia de los Estados Unidos. Como sabemos, James K. Polk resultó convertido en el editor del periódico del Partido de los Whig, *The Columbus Whig*, tarea que desempeñó entre 1844 y 1846. En este último año se traslada a la ciudad de San Luis, Missouri en donde abre una oficina como abogado. Mantiene su activismo dentro del Partido Whig y recorre varios estados y territorios del sur de los Estados Unidos en acciones político electorales.

En el año 1849 abandona su lucrativa oficina de abogado y se une a una caravana de vagones que marcha hacia el oeste atraída por el recién descubierto oro de California. En la marcha conoce a quien sería su esposa, Fannie White, con quien contrae nupcias al llegar al poblado de Sacramento en diciembre de 1849. No había transcurrido un mes de su arribo y ya había abierto su oficina como abogado; además, de dar curso abierto a su vocación para la política. Sus habilidades para el ejercicio del derecho, así como para la oratoria, le merecieron que la Primera Legislatura que se instaló en el Estado de California en el año 1850, le designara como el primer Procurador General del Estado. Mantuvo este cargo durante unos pocos meses y renunció a él en razón del conflicto de interés que representaba para su ejercicio como abogado en la ciudad de Sacramento. En su corta estadía como Procurador General, ganó reputación por el enfrentamiento que hizo a grupos de invasores de tierras públicas en la región de Sacramento, en una época en la que el revólver imponía la ley, utilizando para ello "la audacia de su lengua". (Howard 1870: 343-344).

En el año 1851 fue candidato por el Partido Whig a la Legislatura del Estado; perdió la elección ante el candidato del Partido Demócrata. En el año 1852 traslada su práctica legal a la ciudad de San Francisco. Bajo el pseudónimo de Harry Quillem publicó en el año 1853 un libro de poesía, *Idealina and Other Poems*, el cual, "aunque de no altos méritos literarios, se ubica como el primer libro de poesía impreso en el Estado". (Robinson, 1979: 164).

El día 14 de julio de 1855 arribó al puerto de San Francisco el barco Sierra Nevada, con la noticia de que Achilles Kewen había muerto en Nicaragua, en un enfrentamiento con el General Bochsa (sic).⁴ El 20 de octubre del mismo año, Edward J.C. se embarca hacia Nicaragua al frente de un grupo de "setenta y ocho hombres diestros, armados con rifles,

4. Soulé, Frank et al. *The Annals of San Francisco*. 1855. Continuation of the Annals of San Francisco, 1855, Pp. 54.

cuchillos 'bowie' y revólveres Colt, quienes planean unirse a Walker en la conquista de Nicaragua". Agrega la crónica que el Coronel Kewen "tiene como objetivo vengar la muerte de su hermano quien fue muerto en la batalla de Rivas y su cuerpo fue inhumanamente quemado en la plaza pública".⁵ La muerte de Achilles debe haber causado un fuerte golpe emocional en Edward para quien esa noticia venía a sumarse a la de la muerte de su otro hermano, Thomas, ocurrida en la isla de Taboga en Panamá el año anterior (Howard, 1870: 344). Resulta pintoresco anotar que la noche anterior a zarpar en barco hacia Nicaragua, Edward había cumplido sus deberes como primer padrino en un duelo a pistola entre dos individuos. (Robinson, 1979: 164). El título de coronel se lo adjudicó Edward sin que hubiera desempeñado previamente función militar alguna. Eventualmente sus enemigos políticos se servirán de este hecho para atacarle.⁶

En Nicaragua Edward se involucró en varios enfrentamientos armados, en los cuales recibió heridas superficiales. Peleó en la batalla de Rivas el 11 de abril de 1856. William Walker reconoce su actitud en esa ocasión:

"...Varios soldados, extenuados a consecuencia de la primera carga, arribaban sus fusiles a las paredes i echándose al suelo, no era posible lograr de ellos el más pequeño esfuerzo- Cuando el Coronel Fry llegó con su reserva, se hizo un empuje para que cargasen sobre la casa de Mora, pero Fry i Kewen (quien se condujo con bizarría durante el día funjiendo espontáneamente de ayudante) en vano quiso lanzarlos al ataque" (Walker 1860: Pp.119).

Edward debió haberse sentido cómodo y seguro en Nicaragua, o bien, sentía nostalgia por su esposa, pero el hecho es que ella viajó a acompañarle durante unas semanas a principios del año 1856 (May, 2002: Pp.198).

Walker le asignó tareas más acordes con el talento profesional de Edward. Lo nombró Agente Financiero del Gobierno de Nicaragua; suponemos que el cargo significaba un rango equivalente al de Ministro de Hacienda. Viajó a Nueva Orleans para vender \$ 50.000 dólares en bonos nicaragüenses. De regreso en Nicaragua formó parte de la Comisión de tres miembros designada por Walker para determinar el monto que adeudaba al Gobierno nicaragüense la Compañía del Tránsito de la cual era propietario Cornelius Vanderbilt. La Comisión determinó el monto adeudado en \$ 500.000 dólares, los cuales Vanderbilt se negó a

5. *Ibíd.* Pp. 69.

6. J.J. Warner, rival político de Edward J.C. Kewen dentro del mismo Partido Demócrata, lo llamó "el Cabo (Corporal) de Nicaragua; e incluso le llegó a acusar de cometer el crimen de filibusterismo. (Robinson, 1979: 168).

pagar y con ello Walker incautó los vapores de la Compañía. (Scroggs, 1975: 165-166).

Hacia finales de 1856 Walker nombró al Coronel Kewen, Comisionado para la zona suroeste de los Estados Unidos (Bolaños Geyer 2003: 176). Desde su base en Augusta, Georgia, viajó e hizo abierta campaña de reclutamiento en los Estados de Georgia, Alabama, Lousiana, Missouri y Mississippi. Se menciona que para finales de 1857 tenía un grupo de ochocientos hombres enlistados para viajar a recuperar Nicaragua. En diciembre de ese año, Kewen, al igual que el Comité Central que se había organizado para formar un ejército para Walker,

“...llegaron a la conclusión de que las operaciones militares las debía dirigir Henningsen, lo cual condujo a un rompimiento de relaciones y a que Kewen abandonara Nueva Orleans... para no colaborar jamás con Walker”. (Bolaños Geyer, 2003: 256).

Edward regresó a California para instalarse ahora en la ciudad de Los Angeles, en donde se habían radicado sus suegros quienes habían adquirido una empresa de distribución de medicamentos (su suegro era médico) y una extensa finca. Los Angeles entonces era una ciudad con una inclinación política más orientada hacia el Partido Demócrata, a diferencia de la orientación Whig del norte de California. Edward decidió hacer pública su decisión de trasladar su filiación partidaria a los Demócratas; en su discurso, acusó al nuevo Partido Republicano como un *“Partido concebido en el pecado y desarrollado en la iniquidad... no sólo ofensivo pero también venenoso en las fosas nasales de la Nación”*. (Robinson, 1979: 166).

Para la primera mitad de 1858 había sido electo delegado para las convenciones del Partido Demócrata tanto del Condado de Los Angeles como del Estado. En junio fue nombrado por el Consejo de los Comunes (City Council) de Los Angeles como Superintendente de las escuelas de la ciudad; cargo que ejerció durante un año (Guinn 1897: 78). Con poco más de un año de residencia en la ciudad de Los Angeles, Edward J.C. Kewen se había convertido en un conocido “líder de la comunidad”.

Con el estallido de la Guerra Civil una gran mayoría de ciudadanos de Los Angeles se manifestó abiertamente secesionista. En las elecciones locales los Demócratas obtenían la mayoría de los votos. Para mantener control de la situación, el gobierno federal movilizó tropas en puestos militares alrededor de la ciudad. Edward fue nominado por la Convención Demócrata en el verano de 1862 como candidato a la Cámara de Representantes del Estado. Aún cuando ganó en las elecciones del mes de setiembre, la intervención del ejército, que retuvo las cajas con los votos, llevó a la acusación contra Kewen de *“deslealtad contra el Gobierno de*

los Estados Unidos". Fue detenido y enviado al campo de detención del ejército en la isla de Alcatraz, en la bahía de San Francisco. Fue liberado dos semanas más tarde, después de depositar una fianza de \$ 5.000 dólares y hacer un juramento de lealtad al Gobierno Federal. Por otra parte, su oponente en las elecciones estatales presentó una demanda judicial contra Kewen acusándolo de que él "...había perdido su ciudadanía estadounidense al haber llevado a cabo actividades filibusteras en Nicaragua..." (Robinson 1979: 173). El demandante no pudo probar su acusación ante los tribunales, con lo cual Kewen pudo ocupar su asiento en la Cámara de Representantes del Estado de California.

Su paso por la Cámara reflejó sus puntos de vista respecto a la Guerra Civil y los motivos subyacentes en esta. Entre otras iniciativas presentó resoluciones oponiéndose a lo que consideraba como "*medidas inconstitucionales y los actos arbitrarios*" de la Administración Lincoln (Robinson 1979: 173). Enfrentando una mayoría unionista en la Cámara, Kewen recibió la amenaza de ser expulsado del Congreso Estatal.

En un discurso de más de tres horas ante la Convención Demócrata del Estado de California, pronunciado en Abril de 1863, hace explícita su visión sobre los motivos de la Guerra:

"La elevación política y social del esclavo ...ha sido la sublimación del patriotismo... El negro, con todas sus distinguidas características de inferioridad, con su adaptación física e intelectual a la condición de servidumbre, y con la negra marca Divina de condena sobre su persona, ha pesado más en la consideración de Lincoln antes que la compacta y sagrada unidad de los Estados, y la paz y felicidad de millones de hombres libres americanos". (Kewen E. J.: 1863).

El Representante Kewen terminó su mandato en 1864. Durante los años siguientes mantuvo su práctica como abogado, con un énfasis económicamente muy exitoso en el campo penal. En el año 1872 volvió a obtener la candidatura Demócrata para la Cámara Baja del Estado. Los años inmediatos que siguieron al final de la Guerra Civil no eran favorables para los Demócratas y Kewen perdió la contienda. Este fue su último intento en la política electoral.

Para finales de los años setenta se vio en dificultades financieras las cuales llevaron a que su propiedad, una hacienda emblemática en la zona de San Gabriel, Condado de Los Angeles, fuera rematada por un acreedor, (Ward and Kurutz, 1974: 151-152). El 26 de noviembre de 1879 Edward John Cage Kewen murió súbitamente de causas naturales; tenía entonces cincuenta y cuatro años.

los Estados Unidos". Fue detenido y enviado al campo de detención del ejército en la isla de Alcatraz, en la bahía de San Francisco. Fue liberado dos semanas más tarde, después de depositar una fianza de \$ 5.000 dólares y hacer un juramento de lealtad al Gobierno Federal. Por otra parte, su oponente en las elecciones estatales presentó una demanda judicial contra Kewen acusándolo de que él "*...había perdido su ciudadanía estadounidense al haber llevado a cabo actividades filibusteras en Nicaragua...*" (Robinson 1979: 173). El demandante no pudo probar su acusación ante los tribunales, con lo cual Kewen pudo ocupar su asiento en la Cámara de Representantes del Estado de California.

Su paso por la Cámara reflejó sus puntos de vista respecto a la Guerra Civil y los motivos subyacentes en esta. Entre otras iniciativas presentó resoluciones oponiéndose a lo que consideraba como "*medidas inconstitucionales y los actos arbitrarios*" de la Administración Lincoln (Robinson 1979: 173). Enfrentando una mayoría unionista en la Cámara, Kewen recibió la amenaza de ser expulsado del Congreso Estatal.

En un discurso de más de tres horas ante la Convención Demócrata del Estado de California, pronunciado en Abril de 1863, hace explícita su visión sobre los motivos de la Guerra:

"La elevación política y social del esclavo ...ha sido la sublimación del patriotismo... El negro, con todas sus distinguidas características de inferioridad, con su adaptación física e intelectual a la condición de servidumbre, y con la negra marca Divina de condena sobre su persona, ha pesado más en la consideración de Lincoln antes que la compacta y sagrada unidad de los Estados, y la paz y felicidad de millones de hombres libres americanos". (Kewen E. J.: 1863).

El Representante Kewen terminó su mandato en 1864. Durante los años siguientes mantuvo su práctica como abogado, con un énfasis económicamente muy exitoso en el campo penal. En el año 1872 volvió a obtener la candidatura Demócrata para la Cámara Baja del Estado. Los años inmediatos que siguieron al final de la Guerra Civil no eran favorables para los Demócratas y Kewen perdió la contienda. Este fue su último intento en la política electoral.

Para finales de los años setenta se vio en dificultades financieras las cuales llevaron a que su propiedad, una hacienda emblemática en la zona de San Gabriel, Condado de Los Angeles, fuera rematada por un acreedor, (Ward and Kurutz, 1974: 151-152). El 26 de noviembre de 1879 Edward John Cage Kewen murió súbitamente de causas naturales; tenía entonces cincuenta y cuatro años.

*“Otro duelo fatal tuvo lugar cerca de San Francisco el 8 de noviembre (de 1853), entre el Coronel. D.J. Woodlief y Achilles Kewen, ambos de esta ciudad. Cerca de ciento cincuenta personas se reunieron como espectadores. Ambas partes pelearon con rifles Mississippi, a una distancia de cuarenta pasos colocados espalda frente a espalda, se voltearon y dispararon. Al primer disparo el Coronel Woodlief cayó, herido en el corazón murió instantáneamente. El disparo lo atravesó de lado a lado y murió tan pronto como cayó a tierra. El señor Kewen resultó sin heridas. El Coronel Woodlief disparó entre el conteo de uno y dos y su antagonista lo hizo entre el conteo dos y tres. El Señor Kewen era la parte retadora. Ambos caballeros, dice el **San Francisco Herald**, se comportaron con la máxima frialdad y decoro. La persona muerta fue un oficial en el servicio en Texas y sirvió con distinción la guerra en México. Sus restos fueron trasladados a San Francisco y enterrados al día siguiente”. Fuente: Brooklyn Eagle, 4 Dec 1854. Transcrito por John Ireland.⁷*

Preguntas sin respuesta y respuestas con puntos suspensivos.

El encontrarme con estos manuscritos me planteó muchas preguntas, la mayoría de las cuales aún no logro responder. Por ejemplo, ¿Por qué esos documentos estaban en esa caja? No parece existir una explicación lógica para responder al hecho de que tratándose de temáticas relacionadas con el filibusterismo, los documentos hayan sido ubicados en una caja con documentos de 1844. Quizás la respuesta sea que en algún momento un funcionario del Archivo ubicó los documentos en esa caja, respondiendo a la fecha, 1844, que aparece en uno de los documentos. Tratándose de manuscritos en inglés quizás el funcionario tuvo limitación para leer el contenido de los documentos y se orientó por la fecha que pudo leer. Esta hipótesis hace suponer que los documentos igual pudieron ser ubicados en cualquier otra caja de algún año cercano.

Quizás la pregunta que más me ha intrigado: ¿Cómo llegaron esos manuscritos a la Serie de Relaciones Exteriores del Archivo Nacional? Más aún ¿Cómo llegaron esos documentos a la Secretaría de Relaciones Exteriores en Costa Rica? No logro imaginar aún una respuesta aproximada. Vinculado con esta pregunta está también el saber si se trata de manuscritos originales de sus autores, ante lo cual, de ser así, resulta más difícil hallar una explicación al cómo llegaron a donde ahora se encuentran. De no ser manuscritos originales sino transcripciones hechas por alguna persona interesada en la temática, la cual es una hipótesis que me

7. San Francisco Genealogy. sfgenealogy.com. Obituaries and Death Notices. Wm-Wr. Last up-date 2 June 2006.

parece más atinada, no por ello el contenido de los documentos reduce su relevancia histórica. Podemos constatar con estos documentos que alguien en Costa Rica estaba muy atento al discurso político que emanaba de algunos individuos en los Estados Unidos hacia mediados del siglo XIX.

En un primer momento, motivado por el entusiasmo que me provocó el dar con unos personajes desconocidos en nuestro medio y cuyos escritos aparecían en el Archivo Nacional, pensé que se trataba de manuscritos originales. Con el paso de los años he dejado que esta ilusión se desvanezca; finalmente, he llegado a valorar que, como antes dije, el que los documentos aparezcan en nuestro medio le da ya de por sí una relevancia histórica a estos escritos.

La hipótesis de que los documentos sean copias hechas por otra persona puede encontrar sustento parcial si se considera que algunos de los discursos de Edward J.C. Kewen fueron publicados en la prensa o en folletos; entonces, un escribiente pudo transcribir del impreso el documento manuscrito que encontramos en el Archivo Nacional. En nuestra investigación no hemos encontrado aún un texto impreso de Edward que coincida con un texto de alguno de los manuscritos. Sin embargo, no damos por concluida aún la labor de recopilación de textos impresos; aún hoy continuamos encontrando nuevas referencias de discursos de Edward de los cuales no hemos tenido todavía la oportunidad de disponer de una copia.

En relación con el escrito de Achilles y siguiendo la hipótesis de la no originalidad del manuscrito, no hemos encontrado aún el texto impreso de esta obra, como tampoco hemos encontrado referencia alguna que mencione el que Achilles produjo algún texto literario, ensayístico o algún discurso. En este caso, el manuscrito atribuido a Achilles Kewen que se encuentra en el Archivo Nacional, parece ser la única obra literaria que se conoce de él.

Tenemos como tarea pendiente en el objetivo de comprobar la originalidad de los documentos, el poder hacer un estudio grafológico sobre ellos. Tal estudio conlleva procedimientos técnicos especializados que requieren, en principio, disponer de evidencias de la escritura original de los personajes investigados. Hasta el momento, la única evidencia que hemos podido obtener es una fotocopia de la firma de Edward J.C., lo cual nos resulta limitado.

Las respuestas a nuestras preguntas en relación con estos personajes se mantienen abiertas. No obstante, las evidencias encontradas hasta el momento nos permiten comprobar la enorme dimensión que significó la empresa filibustera y por consiguiente, la lucha nacional en contra de ella. Los breves acercamientos que hemos podido hacer a dos personajes protagónicos en aquella actividad de conquista nos proporcionan

elementos nuevos para medir la magnitud del riesgo que vivieron las sociedades centroamericanas ante una voluntad expansiva de parte de grupos influyentes en los Estados Unidos. El asomarnos brevemente a la vida de los hermanos Kewen pone en evidencia que quienes dirigían la empresa filibustera no eran simples aventureros ni individuos a la caza de rápidas fortunas, sino que había entre ellos personas prominentes, con talento e inteligencia que les permitía sobresalir en su medio y para quienes, además, su visión del mundo expresaba con claridad el tipo de sociedad que imaginaban establecer.

BIBLIOGRAFÍA.

Libros y discursos de Edward J.C. Kewen:

KEWEN, Edward John Cage. (Pseudónimo utilizado: Harry Quillem). **Idealina; and Other Poems.** San Francisco: Published by Cooke, Kenny and Co., 1853. (Pp. 123).

KEWEN, Edward John Cage, ESQ., and Hon. Frank Soulé. **Oration and Poem Before the Society of California Pioneers, at their Celebration of Anniversary of the Admission of the State of California into de Union.** San Francisco: O'Meara and Painter, Printers, 1854. (Pp. 24).

— "Speech of Col. E.J.C. Kewen, at the American Mass Meeting Orleans Hotel, Sacramento, August 8, 1855". En: *Los Angeles Star*, August 29, 1855. (Pp. 8).

— **Speech of Hon. E.J.C. Kewen, (Ex-Assemblyman for Los Angeles,) on The State of the Union; Delivered Before the Democracy of Sacramento, in Assembly Hall, April 27, 1863.** (Sin pie de imprenta; sin fecha de publicación). (Pp. 16).

Bibliografía general:

BOLANOS Geyer, Alejandro. **Dr. William Walker. El predestinado.** Alajuela: Museo Histórico Cultural Juan Santamaría, 2003.

CARR, Albert Z. **The World and William Walker.** Westport, Connecticut: Greenwood Press, Publishers, 1963. Sonora

GUINN, J.M. "Los Angeles in the Later Sixties and Early Seventies" *Southern California Quaterly*, Vol. 3 (1893). Pp. 63-68.

— "Pioneer School Superintendents of Los Angeles" *Southern California Quaterly*. Vol 4 (1897). Pp. 76-81.

HOWARD, J.G. "Edward J.C. Kewen" en Oscar Tully Schuck, **Representative Men of the Pacific Coast.** San Francisco: Bacon and Company, 1870.

MAY, Robert. **Manifest Destiny's Underworld. Filibustering in Antebellum America.** Chapell Hill: North Carolina University Press, 2002.

- OBREGÓN Quesada, Clotilde; Manuel Araya Incera. **Índice de documentos de la colección de Relaciones Exteriores en el Archivo Nacional**. Universidad de Costa Rica: Centro de Investigaciones Históricas. Edición mimeografiada, 174 págs., 1985.
- ROBINSON, John W. "Coronel Edward J.C. Kewen; Los Angeles' Fire-Eating Orator of the Civil War Era". **Southern California Quaterly**, Vol. 61 N° 2 (Summer, 1979). Pp. 159-181.
- ROCHE, Jeffrey. **Historia de los filibusteros**. San José: Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes, 2ª. Edición., 1980.
- ROYCE, Josiah. "The Squatter Riot of '50 in Sacramento. Its causes and its significance". **The Overland Monthly**. Vol. VI (Second Series.) September, 1885, N° 33. Pp. 225-246.
- SCROGGS, William O. **Filibusteros y financieros. La historia de William Walker y sus asociados**. Managua: Banco de América, 2ª. Edición, 1975.
- SUOLÉ, Frank, John H Gihon, M.D., and James Nisbet. **The Annals of San Francisco**; containing a summary of the History of the First Discovery, Settlement, Progress, and Present Condition of California. New York, 1855. Facsimil edition: Lewis Osborne, 1966.
- WALKER, William. **La Guerra en Nicaragua**. Managua: Tipografía El Porvenir, 1883. (Edición facsimilar: Managua: Banco de América, 1975).
- WARD, Jean Bruce and Gary Kurutz. "Some New Thoughts on an Old Mill" **California Historical Quaterly**. Vol 53 N° 2 (1974). Pp. 139-164.